

Соглашение

в форме обмена нотами между Правительством Российской Федерации
и Правительством Королевства Норвегия о продлении Соглашения
о совместных мерах контроля за рыбным промыслом и регулировании
рыболовства в смежном участке Баренцева моря, прилегающем
к материковому побережью Норвегии и России

(Осло, 29 июня 2001 г.)

Нота посольства Российской Федерации в Королевстве Норвегия

Осло, 29 июня 2001 года

Господин Министр,

Имею честь сообщить о согласии Правительства Российской Федерации продлить на один год - до 1 июля 2002 года - срок действия временного Российско-Норвежского Соглашения о совместных мерах контроля за рыбным промыслом и регулировании рыболовства в смежном участке Баренцева моря, прилегающем к материковому побережью Норвегии и России, подписанного 11 января 1978 года и затем продленного последний раз 30 июня 2000 года.

Если Правительство Королевства Норвегия также согласно продлить указанное Соглашение, то я имею честь предложить, чтобы это письмо с Вашим подтверждающим ответом на него составили Соглашение между Правительствами наших двух государств по данному вопросу.

Прошу Вас, господин Министр, принять уверения в моем весьма высоком уважении.

Соглашением в форме обмена письмами от 27 июня 2003 г. срок действия указанного Соглашения продлен до 1 июля 2004 г.

Временный поверенный

в делах Российской Федерации

в Норвегии

М.Кокеев

Его Превосходительству

господину О.Грегуссену,

Министру рыболовства Норвегии

Нота Министра рыболовства Королевства Норвегия

Осло, 29 июня 2001 года

Господин Временный поверенный,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от сегодняшнего дня следующего содержания:

"Имею честь сообщить о согласии Правительства Российской Федерации продлить на один год - до 1 июля 2002 года - срок действия временного Российско-Норвежского Соглашения о совместных мерах контроля за рыбным промыслом и регулировании рыболовства в смежном участке Баренцева моря, прилегающем к материковому побережью Норвегии и России, подписанного 11 января 1978 года и затем продленного последний раз 30 июня 2000 года.

Если Правительство Королевства Норвегия также согласно продлить указанное Соглашение, то я имею честь предложить, чтобы это письмо с Вашим подтверждающим ответом на него составили Соглашение между Правительствами наших двух государств по данному вопросу.

Прошу Вас, господин Министр, принять уверения в моем весьма высоком уважении."

Подтверждаю, что предложение, представленное в Вашем письме, одобрено Правительством Норвегии, и что Ваше письмо с моим ответом составляют Соглашение между Правительствами наших двух государств о продлении на один год - до 1 июля 2002 года - Соглашения от 11 января 1978 года о совместных мерах контроля за рыбным промыслом и регулировании рыболовства в смежном участке Баренцева моря, прилегающем к материковому побережью Норвегии и России.

Прошу Вас, господин Временный поверенный, принять уверения в моем весьма высоком уважении.

Министр рыболовства

О.Грегуссен

Господину М.Кокееву,

Временному поверенному

в делах Российской Федерации

в Норвегии